



FISAIC – Esperanto - IFEF



Por ĉiu la gepatra lingvo kaj Esperanto kiel bazo por internaciaj kontaktoj – tio de komence estis la intenco. Se nur decidus prudento, tiam la EU ne devus elspezi pli ol 1 miliardon da €¹ jare por interpretistaj kaj tradukaj servoj. La faktoj bedaŭrinde parolas alian lingvon. Tirita inter la domino de la angla kaj la respondeco por la propra nacia lingvo la politiko rigardas la okupon de miloj da lingvoprofesiuloj kiel malpli grandan malbonon.

La Internacia Lingvo, antaŭ intertempe 129 jaroj kreita kiel planlingvo kun strikta, senescepta gramatiko, estas preta kiel neŭtrala alternativo, kiel alternativo, kiu neniu preferas ĉar la domina lingvo hazarde estas lia gepatra lingvo.

Ke Esperanto plue estas disponebla kiel alternativo, estas la deziro de la Internacia Fervojista Esperanto-Federacio (IFEF), kiu sub sia tegmento unuigas 18 naciajn asociojn.

Lingvo vivas per sia apliko kaj pluevoluigo.

Tial IFEF en kadro de komunaj aranĝoj zorgas por „senbariera“ interŝanĝo de pensoj kaj informoj inter fervojistoj. La membroj sin sur internacia ebena reciproke informas per gazetoj kaj fakaj broŝuroj pri fervojaj temoj.

Kaj IFEF kun propra terminologia komisiono laboras pri flegado de RailLexic, la faktermina datumkolekto de UIC, en kiu Esperanto kun ĉ. 16.000 nocioj estas reprezentita apud hodiaŭ 21 naciaj lingvoj, por adapti la fervojspecifan faklingvon al la aktualaj evoluoj.

Jedem seine Muttersprache und Esperanto als Plattform für internationale Kontakte – klingt einleuchtend und logisch. Leider kämpft Esperanto seit Jahrzehnten gegen den Makel als „künstliche“ Sprache und hat sich leider auf dem internationalen Sprachmarkt nicht wirklich durchsetzen können. Das ist sehr bedauerlich, denn es gibt kaum eine Fremdsprache, die dermaßen einfach strukturiert aufgebaut und zu erlernen ist.

Dass Esperanto aber trotzdem als Angebot zur Verfügung steht, ist das Anliegen der Internationalen Föderation der Eisenbahner-Esperantisten (IFEF), die unter ihrem Dach 18 nationale Verbände vereinigt. Eine Sprache lebt durch ihre Anwendung und Weiterentwicklung. Die Mitglieder informieren sich auf internationaler Ebene gegenseitig durch Zeitschriften und fachtechnische Broschüren über Eisenbahntemen.



Chacun sa langue maternelle et l'espéranto comme plateforme pour les contacts internationaux – ça paraît logique. Mais depuis des décennies l'espéranto est malheureusement considéré comme

une langue artificielle et n'a pas vraiment pu prendre pied sur le marché international des langues. Un fait très regrettable quand on considère la simplicité de l'espéranto qui la rend plus facile à apprendre que n'importe quelle autre langue.

C'est grâce à l'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto (AFCE) rassemblant 18 associations nationales que l'espéranto fait toujours part des activités proposées. Une langue doit être parlée pour vivre et évoluer. Au niveau international les membres se tiennent au courant sur les thèmes ferroviaires par l'intermédiaire de magazines ou de brochures techniques.